

N SERIES

BIG MOUTH

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

ÉPISODE 1.08

"The Head Push"

Lorsque Leah organise une fête pour le public dramatique du lycée, Nick se débat avec un dilemme romantique et Andrew et Missy assistent à une scène troublante.

ÉCRIT PAR:

Emily Altman | Jennifer Flackett | Mark Levin | Victor Quinaz

RÉALISÉ PAR:

Bryan Francis

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

20.9.2017

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,133
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:08,591 --> 00:00:10,010
DERNIÈRE REPRÉSENTATION
DES SORCIÈRES DE CRUISE

3

00:00:10,093 --> 00:00:12,137
Tom Cruise, la Scientologie est une secte.

4

00:00:12,220 --> 00:00:16,307
Alors, comment expliquez-vous
la désintox et les super gymnases ?

5

00:00:16,391 --> 00:00:17,767
C'est vrai, ils gèrent la désintox.

6

00:00:17,851 --> 00:00:20,061
Pourquoi une version à la Tom Cruise
des Sorcières de Salem ?

7

00:00:20,145 --> 00:00:22,105
Vous êtes désinvolte, Goody Holmes.

8

00:00:22,188 --> 00:00:24,733
J'aurais aimé ne jamais vous avoir engagée
comme ma femme.

9

00:00:24,816 --> 00:00:27,819
Car l'Église de Scientologie
finance notre auditorium

10

00:00:27,902 --> 00:00:30,238
et on a fait 12 Travolta en colère
l'année passée.

11

00:00:30,321 --> 00:00:34,492
C'est une chasse aux sorcières
Aux garces, à David Miscavige

12

00:00:34,576 --> 00:00:38,371
Petite anecdote : j'ai été rejeté

de la Scientologie, donc...

13

00:00:38,455 --> 00:00:41,207
Dites, ça vous dérange
que je vous tienne la main ?

14

00:00:42,125 --> 00:00:43,877
La pièce de Leah est finie
Tu fais quoi ?

15

00:00:43,960 --> 00:00:46,963
Je vis dans les eaux tropicales
et je sens très mauvais.

16

00:00:47,046 --> 00:00:48,047
avec Missy
à plus

17

00:00:48,131 --> 00:00:52,302
- Si on m'attrape, on a mal au ventre.
- La bactérie Helicobacter pylori ?

18

00:00:52,385 --> 00:00:54,429
- Qui provoque une gastrite aiguë.
- Super.

19

00:00:54,512 --> 00:00:57,682
Andrew, t'es plutôt bon
à Délire de Bactérie.

20

00:00:57,766 --> 00:01:00,518
C'est juste que je suis ravi d'être ici.

21

00:01:01,895 --> 00:01:03,980
Oh, elle serre ta petite main.

22

00:01:04,064 --> 00:01:08,068
Je me demande si vous allez le faire
pendant que son père se tape sa mère.

23

00:01:08,151 --> 00:01:09,402
Bon sang, tu me dégoûtes.

24

00:01:10,487 --> 00:01:11,905
THÉÂTRE À LA PRÉ-MÉMOIRE
DE KIRSTIE ALLEY

25

00:01:12,572 --> 00:01:14,908
- Je suis le frère de Leah, Nick.
- Salut, je suis Daniel.

26

00:01:14,991 --> 00:01:17,410
T'étais génial en Tom Cruise,
vraiment très touchant.

27

00:01:17,494 --> 00:01:19,996
Merci. Je crois que quand il sort
avec ces femmes,

28

00:01:20,080 --> 00:01:22,123
il pense vraiment qu'il sort avec elles.

29

00:01:22,207 --> 00:01:24,667
Ça doit être le fameux Nick Birch.

30

00:01:24,751 --> 00:01:27,212
Je t'ai vu sur l'Instagram de Leah.

31

00:01:27,295 --> 00:01:30,298
Ton costume d'Halloween,
c'était un pénis impuissant ?

32

00:01:30,381 --> 00:01:32,717
Non, c'était un cochon
dans une couverture.

33

00:01:32,801 --> 00:01:34,844
- J'adore les cochons comme ça.
- Sérieux ?

34

00:01:34,928 --> 00:01:36,721
- À fond.
- Alors... moutarde ou ketchup ?

35

00:01:36,805 --> 00:01:39,098

- Ketchup, c'est sûr.
- On aurait formé un super couple.

36

00:01:39,182 --> 00:01:41,351
- C'est dommage.
- Ouais, comme tu dis.

37

00:01:41,434 --> 00:01:42,477
Nick, on y va.

38

00:01:42,560 --> 00:01:44,562
Merci de t'occuper
de la soirée de clôture.

39

00:01:44,646 --> 00:01:45,980
- À plus tard.
- OK.

40

00:01:46,064 --> 00:01:48,233
On fait la fête
alors que maman et papa sont sortis ?

41

00:01:48,316 --> 00:01:51,736
Non, je fais la fête
et tu dors chez Andrew.

42

00:01:51,820 --> 00:01:53,863
Andrew a un rencard,
du coup je reste à la maison

43

00:01:53,947 --> 00:01:56,449
et j'en déduis
que je vais à une soirée.

44

00:01:56,533 --> 00:01:58,243
Tu fais la fête avec nous, Nick ?

45

00:02:02,205 --> 00:02:03,540
J'ai merdé.

46

00:02:03,623 --> 00:02:05,750
- On se voit là-bas, Tallulah.
- Tallulah ?

47

00:02:05,834 --> 00:02:08,253
Elle s'appelle Tallulah ?

48

00:02:08,336 --> 00:02:11,798
- Arrête de sourire.
- Je souris pas.

49

00:02:11,881 --> 00:02:13,883
Tallulah.

50

00:02:14,551 --> 00:02:15,385
Bon sang.

51

00:02:15,468 --> 00:02:17,595
Merde, ça s'est pas remis.

52

00:02:17,679 --> 00:02:18,638
Ça sent pas bon.

53

00:02:53,131 --> 00:02:56,009
OK, pour manger, on a pris
un gâteau aux biscuits ?

54

00:02:56,092 --> 00:02:59,095
- On a pris quoi comme Doritos ?
- C'est pas ce genre de fête, d'accord ?

55

00:02:59,178 --> 00:03:01,472
C'est une fête de lycée,
alors essaie de te détendre.

56

00:03:01,556 --> 00:03:04,434
Ouais, détendu.
PP, pas de problème.

57

00:03:04,517 --> 00:03:06,102
Ce sont des lunettes de femme.

58

00:03:06,185 --> 00:03:08,771
- Non, elles sont à papa.
- Oui, il porte des lunettes de femme.

59

00:03:08,855 --> 00:03:10,189

- Ah bon ?

- Évidemment.

60

00:03:10,273 --> 00:03:12,233

Bon, écoute, ce sont des gens du théâtre.

61

00:03:12,317 --> 00:03:16,487

Du coup, ils sont raffinés,
comme Daniel, le gars que t'as vu.

62

00:03:17,196 --> 00:03:19,282

Leah aime Daniel.

63

00:03:19,365 --> 00:03:20,867

Leah va te trancher la gorge.

64

00:03:20,950 --> 00:03:22,785

Super, troisième personne en danger.

65

00:03:22,869 --> 00:03:26,247

Bon. J'ai du vin de pédé pour toi
et tes potes de théâtre gays.

66

00:03:26,331 --> 00:03:28,875

Le Jack est à moi.

J'espère que ta fête craint.

67

00:03:28,958 --> 00:03:30,418

Merci, Jud, t'es le trésor des États-Unis.

68

00:03:30,501 --> 00:03:32,253

- Tu bois, Leah ?

- C'est pas un drame.

69

00:03:32,337 --> 00:03:36,090

- J'ai 16 ans et c'est juste du vin.
- OK, cool... Je vais en prendre aussi.

70

00:03:36,174 --> 00:03:37,717

Du vin, c'est des fruits de la nature.

71

00:03:37,800 --> 00:03:39,302
- C'est toi le fruit de la nature.
- OK.

72

00:03:39,385 --> 00:03:40,845
Je vais en haut, mais je surveille.

73

00:03:40,929 --> 00:03:42,388
- Tu vas prendre du vin ?
- Oui.

74

00:03:42,472 --> 00:03:43,598
Non, t'en boiras pas.

75

00:03:43,681 --> 00:03:46,976
Leah, tu veux que je sois le frère
qui dénonce sa sœur ?

76

00:03:47,060 --> 00:03:50,396
- Ça passerait comment, tu crois ?
- OK, un petit peu alors.

77

00:03:50,480 --> 00:03:52,482
Il a déjà un petit... pénis.

78

00:03:53,483 --> 00:03:54,734
- Sérieux ?
- Je suis dans les murs.

79

00:03:56,486 --> 00:03:59,948
Une maison,
ce n'est rien d'autre qu'une maison.

80

00:04:00,031 --> 00:04:02,575
Voilà. C'est juste une maison.

81

00:04:02,659 --> 00:04:04,410
Mais qui voilà.

82

00:04:04,494 --> 00:04:06,412
- Tallulah.

- Nick Birch.

83

00:04:06,496 --> 00:04:08,831
J'en sais rien, c'est difficile à dire.

84

00:04:08,915 --> 00:04:10,833
Bonjour, je suis Andrew Glouberman

85

00:04:10,917 --> 00:04:14,796
et je voudrais faire l'amour à votre fille
pendant que vous vous tapez sa mère.

86

00:04:14,879 --> 00:04:17,090
Non, ça marchera pas.
C'est pas du tout naturel.

87

00:04:17,173 --> 00:04:18,967
Pourquoi je me présente ?

88

00:04:19,050 --> 00:04:19,884
Salut, Nick.

89

00:04:19,968 --> 00:04:22,845
Leah fait une soirée
et il se pourrait que je drague

90

00:04:22,929 --> 00:04:24,806
une fille de troisième.
Faut que tu viennes.

91

00:04:24,889 --> 00:04:27,684
Ouais, une soirée. Allons-y.

92

00:04:27,767 --> 00:04:33,982
Je sais pas trop, Nick. Je suis chez Missy
et sa mère allait faire du maté décaféiné.

93

00:04:34,065 --> 00:04:37,402
- On s'en tape des parents de Missy.
- On a essayé, mais pas moyen.

94

00:04:37,485 --> 00:04:39,445

- Regarde, je bois du vin.
- Nick.

95

00:04:40,780 --> 00:04:45,076
Tu sais que je peux pas te dire non,
mais on vient pas. Salut, désolé.

96

00:04:45,868 --> 00:04:47,787
- Hé, c'était qui ?
- C'était Nick.

97

00:04:47,870 --> 00:04:51,082
Sa sœur organise une soirée
et il nous a invités.

98

00:04:51,165 --> 00:04:52,500
Waouh. Tu veux y aller ?

99

00:04:52,583 --> 00:04:53,960
- À fond.
- Arrête.

100

00:04:54,043 --> 00:04:57,005
Parce qu'à la radio, Meghna Chakrabarti

101

00:04:57,088 --> 00:05:00,008
dit que les couples devraient tenter
de nouvelles choses

102

00:05:00,091 --> 00:05:03,219
et une soirée, c'est un peu
comme un défi à relever.

103

00:05:03,303 --> 00:05:05,471
Eh bien, si Meg Jabroni l'a dit...

104

00:05:05,555 --> 00:05:07,473
Attends, on dit quoi à tes parents ?

105

00:05:07,557 --> 00:05:08,933
On va voir un film.

106

00:05:09,017 --> 00:05:10,727
Génial. Lequel ?

107

00:05:11,477 --> 00:05:13,730
- Tapis de Plafond.
- Vraiment ?

108

00:05:13,813 --> 00:05:16,816
Oui, c'est un film iranien
sur un physicien

109

00:05:16,899 --> 00:05:20,486
qui doit travailler dans un salon de thé
après la chute du shah.

110

00:05:20,570 --> 00:05:23,281
- C'est un vrai film ?
- Non, elle ment.

111

00:05:23,364 --> 00:05:25,325
Et étonnamment, elle assure.

112

00:05:25,408 --> 00:05:28,202
C'est une petite menteuse.
J'aime ça chez une femme.

113

00:05:28,286 --> 00:05:30,204
J'aime aussi quand elles font à manger.

114

00:05:31,289 --> 00:05:33,791
Le loup déjanté est dans la place.

115

00:05:35,585 --> 00:05:37,295
- Loup déjanté.
- Salut, Jay, qui t'a...

116

00:05:37,378 --> 00:05:38,963
Comment tu savais qu'il y avait une fête ?

117

00:05:39,047 --> 00:05:41,215
J'ai mis une caméra dans ta cuisine.

118

00:05:41,299 --> 00:05:42,717
- Caméra de loup.
- De quoi ?

119
00:05:42,800 --> 00:05:43,801
Non, c'est pas bizarre.

120
00:05:43,885 --> 00:05:47,388
Comme ma mère ne cuisine pas,
je regarde ta mère le faire.

121
00:05:47,472 --> 00:05:49,015
C'est juste différent chez moi.

122
00:05:49,098 --> 00:05:52,518
Les garçons, c'est l'heure de manger.

123
00:05:56,064 --> 00:05:59,776
Je crois que cette sauce
Manque de basilic

124
00:05:59,859 --> 00:06:01,944
C'est pour ça que j'aime regarder
le Diane Show.

125
00:06:02,028 --> 00:06:05,364
On voit qu'elle cuisine avec amour
ou je ne sais quoi.

126
00:06:05,448 --> 00:06:07,784
Qui s'en soucie ? Pas moi.
Va te faire voir.

127
00:06:07,867 --> 00:06:09,911
T'as combien de caméras
dans ma maison, Jay ?

128
00:06:09,994 --> 00:06:12,205
Regarde ça, j'ai apporté de l'alcool.

129
00:06:12,288 --> 00:06:14,040
De la liqueur à la barbe à papa ?

130

00:06:14,123 --> 00:06:16,417
Ouais, mon père a défendu le type
qui a inventé ça.

131

00:06:16,501 --> 00:06:20,004
Le premier alcool pour enfants
faits par des enfants. PEPE !

132

00:06:20,088 --> 00:06:24,008
Si je résume bien, ton père a représenté
un grossiste de liqueur pour enfants.

133

00:06:24,092 --> 00:06:27,428
Et il a perdu l'affaire juste parce qu'il
a traité la juge de grosse traînée.

134

00:06:27,512 --> 00:06:29,597
Dis donc, tu viens
d'une famille perturbante.

135

00:06:29,680 --> 00:06:31,808
- Un toast.
- Un to... Je sais pas.

136

00:06:31,891 --> 00:06:34,227
Au loup déjanté. Bois.

137

00:06:35,019 --> 00:06:36,062
Mon nez et mes yeux.

138

00:06:36,145 --> 00:06:38,564
Ta vision va revenir
dans environ 30 secondes.

139

00:06:38,648 --> 00:06:40,733
- J'ai mal à l'estomac.
- C'est fort, hein ?

140

00:06:40,817 --> 00:06:42,735
Mais sucré comme une tarte
aux fruits rouges.

141

00:06:43,236 --> 00:06:44,070
Oh, Jessi.

142
00:06:44,153 --> 00:06:45,905
ma maison = folle
je peux venir ?

143
00:06:45,988 --> 00:06:48,241
Tu t'es arrangé avec le groupe
pour la bar-mitsvah

144
00:06:48,324 --> 00:06:50,243
ou t'es défoncé à en oublier
ta seule responsabilité ?

145
00:06:50,326 --> 00:06:53,496
Maman, papa,
je vais passer chez Nick, OK ?

146
00:06:53,579 --> 00:06:55,289
D'accord, chérie. Rentre pas trop tard.

147
00:06:55,373 --> 00:06:56,582
Amuse-toi bien, mon ange.

148
00:06:56,666 --> 00:07:00,253
Pour ton information, je contacte
Racine de Confiance ce soir.

149
00:07:00,336 --> 00:07:03,673
Personne ne veut du groupe
Racine de Confiance à une bar-mitsvah.

150
00:07:03,756 --> 00:07:06,342
La liqueur à la barbe à papa
Elle descend en moi

151
00:07:06,425 --> 00:07:09,053
J'ai bu de la liqueur à la barbe à papa
Oui, j'en suis baba

152
00:07:09,137 --> 00:07:10,930
Waouh. Quelles rimes !

153

00:07:11,013 --> 00:07:12,807
Ah, t'étais en train de...

154

00:07:12,890 --> 00:07:14,767
Tu m'écoutes rapper tout seul.

155

00:07:14,851 --> 00:07:16,519
Je... suis stupide.

156

00:07:17,353 --> 00:07:20,148
Ouais, je suis stupide.
Je suis vraiment quelqu'un de bête.

157

00:07:20,231 --> 00:07:22,817
Si t'es stupide, je suis débile.

158

00:07:22,900 --> 00:07:24,527
Vous êtes attardés.

159

00:07:24,610 --> 00:07:25,903
C'est mon frère, Jud.

160

00:07:25,987 --> 00:07:28,197
Tu verras sans doute
son manifeste aux infos.

161

00:07:28,281 --> 00:07:29,740
- Waouh.
- N'est-ce pas ?

162

00:07:29,824 --> 00:07:32,952
T'es trop drôle, Nick Birch.

163

00:07:34,036 --> 00:07:34,871
Quoi ?

164

00:07:34,954 --> 00:07:37,290
- Nick a une copine.
- Nick a une copine.

165

00:07:37,373 --> 00:07:39,292
C'est quoi ce... Je dois être ivre.

166
00:07:39,375 --> 00:07:41,169
Ivre d'amour.

167
00:07:41,252 --> 00:07:44,505
- Pour Tallulah.
- Je suis jalouse, Nicky.

168
00:07:44,589 --> 00:07:47,133
T'es jalouse d'une fille
avec laquelle je veux sortir ?

169
00:07:47,216 --> 00:07:48,801
Je suis jalouse d'elle aussi.

170
00:07:48,885 --> 00:07:51,721
Qui veut de cette liqueur
à la barbe à papa brûlante ?

171
00:07:52,763 --> 00:07:54,348
Le loup déjanté.

172
00:07:56,017 --> 00:07:57,393
T'es prêt ?

173
00:07:58,853 --> 00:07:59,687
Alors, toi.

174
00:07:59,770 --> 00:08:02,523
J'ai embrassé une fille et j'ai adoré ça.

175
00:08:03,357 --> 00:08:05,067
T'es malade.

176
00:08:05,151 --> 00:08:08,821
J'en reviens pas que je suis en cinquième
et que je suis encore avec des collégiens.

177
00:08:08,905 --> 00:08:10,740
Ces pauvres abrutis.

178

00:08:10,823 --> 00:08:12,700

Jessi.

179

00:08:12,783 --> 00:08:14,243

Quelle coïncidence sexy !

180

00:08:14,327 --> 00:08:16,954

Pas maintenant, Jay,
je passe une soirée de merde.

181

00:08:17,038 --> 00:08:21,459

Je peux te proposer un élixir
pour réduire tes problèmes, loup déjanté ?

182

00:08:21,542 --> 00:08:25,421

"Liqueur à la barbe à papa, pour
les enfants, par des enfants. Au secours."

183

00:08:25,505 --> 00:08:27,548

Bon sang, ça vient d'où ?

184

00:08:27,632 --> 00:08:29,592

De Bangkok.
D'une prison pour enfants, en fait.

185

00:08:30,051 --> 00:08:31,344

- Quoi ?
- T'es le pire.

186

00:08:31,427 --> 00:08:33,596

C'est pas comme s'ils le faisaient encore.

187

00:08:33,679 --> 00:08:35,681

La prison a brûlé.

188

00:08:36,933 --> 00:08:38,684

Tarlouze attardée, par ici.

189

00:08:38,768 --> 00:08:40,061

Laisse-moi tranquille.

190

00:08:40,144 --> 00:08:43,231
Tarlouze attardée, je suis sérieux.
Je veux te parler d'un truc.

191

00:08:43,314 --> 00:08:45,566
- De quoi ?
- Je t'ai vu parler à "La Machine".

192

00:08:45,650 --> 00:08:47,276
- Amuse-toi bien.
- Quoi ?

193

00:08:47,360 --> 00:08:49,445
Tallulah Levine, la machine à fellations.

194

00:08:49,529 --> 00:08:52,907
- Pardon ?
- Mec, elle aime faire des fellations.

195

00:08:52,990 --> 00:08:55,326
- Je suis fier de toi.
- Je croyais que tu me détestais.

196

00:08:55,409 --> 00:08:57,078
Je ne te déteste pas. T'es mon frère.

197

00:08:57,161 --> 00:09:00,122
Je veux juste que le monde brûle
et que ta petite sonnette soit mouillée.

198

00:09:00,206 --> 00:09:03,543
- Attends.
- À Nicky et à sa première aventure orale.

199

00:09:03,626 --> 00:09:06,128
Qu'il soit prêt ou non,
cette fille a de la chance

200

00:09:06,212 --> 00:09:09,799
d'avoir sa petite sonnette de bébé
dans sa bouche.

201

00:09:09,882 --> 00:09:12,385
- Peu importe comment ça finit.
- OK, ça suffit.

202
00:09:12,468 --> 00:09:14,136
Elle est pas si petite.

203
00:09:14,220 --> 00:09:15,930
Elle l'est ?

204
00:09:17,431 --> 00:09:20,351
Andrew. Merci mon Dieu,
il faut que je te parle.

205
00:09:20,434 --> 00:09:22,103
Nick, t'es ivre ?

206
00:09:22,186 --> 00:09:23,646
Tu vois cette fille là-bas ?

207
00:09:23,729 --> 00:09:26,399
C'est une machine à fellations
de troisième.

208
00:09:26,482 --> 00:09:29,151
- Vous parlez de quoi ?
- Missy est là.

209
00:09:29,235 --> 00:09:30,486
- Salut, Nick.
- Génial.

210
00:09:30,570 --> 00:09:32,947
T'en fais pas pour moi,
je vais faire connaissance.

211
00:09:33,030 --> 00:09:34,490
Bon. Conversation de mecs.

212
00:09:34,574 --> 00:09:36,826
J'ai des doutes à propos de ma sonnette.

213

00:09:36,909 --> 00:09:38,828
- Tu vois, la zone...
- D'accord, Nick.

214
00:09:38,911 --> 00:09:40,621
- ...où se trouve mon pénis.
- Je vois.

215
00:09:40,705 --> 00:09:43,457
Mais je devrais vraiment pas
laisser Missy seule à cette soirée.

216
00:09:43,541 --> 00:09:45,585
Elle parle à un ananas.

217
00:09:45,668 --> 00:09:47,920
Et comment t'as fait
pour avoir cette coupe ?

218
00:09:49,880 --> 00:09:52,383
Oh non.

219
00:09:53,551 --> 00:09:56,220
Duke. Duke, je...

220
00:09:56,304 --> 00:09:58,014
Nick est de retour.

221
00:09:58,097 --> 00:10:02,351
J'ai vu cette soirée en bas et je me suis
dit que Duke devait en faire une aussi.

222
00:10:02,435 --> 00:10:05,646
- Je vois ça.
- Nick Birch, voici Picasso.

223
00:10:05,730 --> 00:10:07,356
Whitney Houston, ça va, chérie ?

224
00:10:07,440 --> 00:10:11,193
Et là-bas, Prince et Liz Taylor
et Richard Burton.

225

00:10:11,277 --> 00:10:13,863
Ils étaient mariés, c'est le bordel.

226

00:10:13,946 --> 00:10:15,990
Prince, ta mort me fend le cœur.

227

00:10:16,073 --> 00:10:18,284
- Et nous, alors ?
- On est tous morts.

228

00:10:18,367 --> 00:10:19,660
Tous morts

229

00:10:19,744 --> 00:10:20,995
- Va-t'en.
- Tire-toi.

230

00:10:21,078 --> 00:10:22,288
OK, je m'en vais.

231

00:10:22,371 --> 00:10:24,874
C'est juste qu'il y a cette fille
qui fait des fellations.

232

00:10:24,957 --> 00:10:26,667
- En fait, reste un peu.
- Ouais

233

00:10:26,751 --> 00:10:29,795
- Raconte tes problèmes à Prince.
- Elle s'appelle Tallulah Levine

234

00:10:29,879 --> 00:10:32,340
et on dit
que c'est une machine à fellations.

235

00:10:32,423 --> 00:10:35,468
- Et quand elle descend...
- Tous les mecs du clan...

236

00:10:35,551 --> 00:10:37,845
Lui remplissent la bouche de crème.

237

00:10:37,928 --> 00:10:40,514
Du calme, vieux porc.

238

00:10:40,598 --> 00:10:42,433
Quel est le problème, poussin ?

239

00:10:42,516 --> 00:10:44,435
Mme Taylor, je ne vais pas vous mentir.

240

00:10:44,518 --> 00:10:47,605
Mon pénis n'est peut-être pas
comme il devrait être.

241

00:10:47,688 --> 00:10:49,482
Ce n'est pas la taille de l'émanation,

242

00:10:49,565 --> 00:10:53,194
c'est le mouvement de ta fondation
et le frisson dans son bas-fond.

243

00:10:54,654 --> 00:10:58,282
Y también, mon pénis est un triangle.
C'est juste là.

244

00:10:58,366 --> 00:11:02,912
C'est pourquoi j'ai inventé le cubisme.
Je disais : "Les formes, c'est sympa."

245

00:11:02,995 --> 00:11:05,206
Sors-le, chéri. Jetons-y un coup d'œil.

246

00:11:05,289 --> 00:11:07,291
Montre-nous ton pénis, Nick.

247

00:11:07,375 --> 00:11:08,626
Fais-nous voir ton pénis

248

00:11:08,709 --> 00:11:11,128
Attendez, c'est approprié ?

249

00:11:11,212 --> 00:11:13,255
Bien sûr, on est des fantômes.

250
00:11:13,339 --> 00:11:15,383
Fais-nous voir ton pénis

251
00:11:15,466 --> 00:11:19,428
Bon, si l'incomparable Mme Whitney Houston

252
00:11:19,512 --> 00:11:21,055
veut voir mon pénis...

253
00:11:23,391 --> 00:11:25,101
¿Dónde está el pipi?

254
00:11:25,184 --> 00:11:27,311
Tu t'es rasé ? C'est pour décorer ?

255
00:11:27,395 --> 00:11:29,688
Il n'a juste pas encore atteint
la puberté.

256
00:11:29,772 --> 00:11:33,109
C'est comme un bouton doré
sur une veste d'écolier.

257
00:11:33,192 --> 00:11:35,861
Vous croyez que c'est trop petit
pour Tallulah Levine ?

258
00:11:35,945 --> 00:11:38,989
Elle a un écart
entre ses deux dents de devant ?

259
00:11:39,073 --> 00:11:41,534
Parce qu'alors, ça pourrait le faire.

260
00:11:42,701 --> 00:11:45,371
Bon, vous êtes tous morts.

261
00:11:45,454 --> 00:11:47,164
Et toi, t'as un petit pénis.

262

00:11:47,248 --> 00:11:51,627
Ton pénis ressemble à un nez de bébé

263

00:11:51,710 --> 00:11:53,629
C'est la chambre de Jud.
T'en approche pas.

264

00:11:53,712 --> 00:11:54,547
J'ÉCORCHE LES INTRUS !

265

00:11:56,090 --> 00:11:58,634
Des posters de Paris et d'Hamilton ?

266

00:11:58,717 --> 00:12:00,469
- C'est la chambre de qui ?
- Celle-ci ?

267

00:12:01,804 --> 00:12:03,848
Ouais, c'est la chambre de Leah.

268

00:12:03,931 --> 00:12:06,600
C'est d'office la chambre où ça se passe.

269

00:12:06,684 --> 00:12:08,519
Je parie qu'elle a une chouette penderie.

270

00:12:08,602 --> 00:12:10,229
Ouais, je... je sais pas,

271

00:12:10,312 --> 00:12:12,022
je connais pas l'odeur de ses vêtements.

272

00:12:12,106 --> 00:12:13,274
Moi, si.

273

00:12:13,357 --> 00:12:16,402
Andrew, t'as déjà entendu parler du jeu

274

00:12:16,485 --> 00:12:18,195
qu'on appelle "Sept minutes au paradis" ?

275

00:12:18,279 --> 00:12:21,699
Bordel, ça y est.
Faut y aller, ce n'est pas un exercice.

276

00:12:21,782 --> 00:12:23,534
Missy est assez entreprenante.

277

00:12:23,617 --> 00:12:25,119
Qu'est-ce qui lui prend ?

278

00:12:25,202 --> 00:12:30,875
Ce garçon est une toute petite
gorgée d'eau et on est assoiffées.

279

00:12:30,958 --> 00:12:32,543
Ma bouche est sèche.

280

00:12:32,626 --> 00:12:34,670
C'est sans doute le stress.

281

00:12:34,753 --> 00:12:38,549
Tais-toi, chérie. Moins de mots,
plus de penderie.

282

00:12:42,386 --> 00:12:45,431
Regardez qui voilà. Nick Birch.

283

00:12:45,514 --> 00:12:49,351
Mais qui vois-je ? Tallulah Levine.

284

00:12:49,435 --> 00:12:51,228
T'utilises mon nom complet ?

285

00:12:51,312 --> 00:12:53,939
En effet, car je flirte avec toi.

286

00:12:54,023 --> 00:12:56,650
- T'es sérieux ?
- Oui.

287

00:12:59,028 --> 00:13:02,239
Bon. Je te trouve super belle et sympa,

288
00:13:02,323 --> 00:13:05,117
mais je... je peux pas faire le truc
que tu veux faire.

289
00:13:05,201 --> 00:13:08,454
- Quel truc ?
- Tu sais, ta passion ?

290
00:13:08,537 --> 00:13:11,081
Ma passion ? De quoi tu parles ?

291
00:13:11,165 --> 00:13:13,584
Tallulah, je peux pas te laisser
me faire une fellation.

292
00:13:13,667 --> 00:13:15,294
- Je suis désolé.
- Quoi ?

293
00:13:15,377 --> 00:13:17,880
Qu'est-ce qui te fait croire
que je veux t'en faire une ?

294
00:13:17,963 --> 00:13:19,048
Ton surnom.

295
00:13:19,131 --> 00:13:20,674
Va te faire voir.

296
00:13:20,758 --> 00:13:23,761
Je suis sortie avec un gars
qui a dit à ses amis

297
00:13:23,844 --> 00:13:26,430
que je lui en avais fait une.
En plus, c'est pas vrai.

298
00:13:26,514 --> 00:13:28,682
Et du jour au lendemain,
je suis "La Machine" ?

299

00:13:28,766 --> 00:13:30,226
Bon sang, je suis désolé.

300

00:13:30,309 --> 00:13:34,271
Je voulais juste sortir avec toi.
Je suis stupide, tu te rappelles ?

301

00:13:34,355 --> 00:13:36,774
Ouais. Nick, tu es stupide.

302

00:13:39,735 --> 00:13:41,654
T'as vraiment tout gâché.

303

00:13:41,737 --> 00:13:44,698
- La ferme, t'es qu'une photo.
- Non, je suis dans le mur.

304

00:13:44,782 --> 00:13:45,908
Tu vois ?

305

00:13:45,991 --> 00:13:47,868
Bon. Sept minutes.

306

00:13:47,952 --> 00:13:50,538
- Tu mets une minuterie ?
- Et ça commence... maintenant.

307

00:13:50,621 --> 00:13:51,956
- Maury.
- Connie.

308

00:13:52,039 --> 00:13:53,374
Un mot ?

309

00:13:53,457 --> 00:13:54,875
On parle de quoi, là ?

310

00:13:54,959 --> 00:13:56,961
Un baiser avec la langue,
sous le t-shirt, sur le soutif ?

311

00:13:57,044 --> 00:13:58,879
Que sait votre client de la procédure ?

312

00:13:58,963 --> 00:14:01,882
Mon client, il sait... Il ne sait rien.

313

00:14:01,966 --> 00:14:06,720
Force est de constater que ma cliente
ne sait pas non plus ce qu'elle fait.

314

00:14:06,804 --> 00:14:09,139
Je ne... je ne sais pas ce que je fais.

315

00:14:09,223 --> 00:14:11,183
Moi non plus.

316

00:14:20,109 --> 00:14:23,279
Bien joué.
Un autre premier baiser au compteur.

317

00:14:23,362 --> 00:14:25,072
Rien ne vaut un premier baiser.

318

00:14:25,155 --> 00:14:27,908
- Tu te souviens du nôtre ?
- Arrête, Maury.

319

00:14:27,992 --> 00:14:32,121
C'était la Pangée, les dinosaures venaient
de s'envoler dans leur vaisseau.

320

00:14:32,204 --> 00:14:34,290
On avait toute la planète
pour nous, hein ?

321

00:14:34,373 --> 00:14:38,836
Si je me souviens bien, on a fait rougir
quelques mammoths poilus.

322

00:14:40,087 --> 00:14:43,883
- C'est bon de te revoir, Connie.
- C'est bon de te sentir.

323

00:14:50,639 --> 00:14:51,515
Bon Dieu.

324

00:14:51,599 --> 00:14:53,434
- Waouh, attends.
- Quoi ?

325

00:14:53,517 --> 00:14:54,351
Salut.

326

00:14:54,435 --> 00:14:57,104
Il s'est passé quoi ?
Pourquoi ton fichu client l'a repoussée ?

327

00:14:57,187 --> 00:14:59,106
Il allait repeindre tout son pantalon.

328

00:14:59,189 --> 00:15:01,567
- Désolée. Je ne voulais pas...
- C'est moi qui suis désolé.

329

00:15:01,650 --> 00:15:04,570
J'aurais pas dû pousser
mon mont de Vénus contre toi.

330

00:15:04,653 --> 00:15:06,989
- Ton quoi ?
- C'est la zone juste au-dessus de mon...

331

00:15:07,072 --> 00:15:08,282
Non, oublie.

332

00:15:08,365 --> 00:15:10,576
T'y es allée trop fort,
t'as pas de limites.

333

00:15:10,659 --> 00:15:14,747
- Exact, Maury, on peut pas me soumettre.
- J'ai jamais voulu te soumettre.

334

00:15:14,830 --> 00:15:18,292

Je voulais juste mettre ma brosse à dents
et quelques pénis à ton appartement.

335

00:15:18,375 --> 00:15:19,627
Oh, Connie.

336

00:15:19,710 --> 00:15:22,046
On devrait peut-être retourner en bas.

337

00:15:22,129 --> 00:15:23,964
Il nous reste deux minutes.

338

00:15:24,048 --> 00:15:26,508
On peut faire pas mal de trucs
avec le temps qui nous reste.

339

00:15:28,427 --> 00:15:30,137
Ouais, d'accord.

340

00:15:31,388 --> 00:15:33,098
Waouh, c'est Leah.

341

00:15:33,182 --> 00:15:35,267
- Et qui est ce type ?
- Je sais pas.

342

00:15:35,351 --> 00:15:37,394
La seule personne que j'aie vue,
c'est l'ananas.

343

00:15:38,646 --> 00:15:40,940
Nicky, tu crois pas que t'as assez bu ?

344

00:15:41,023 --> 00:15:42,650
Lâche-moi, Diane.

345

00:15:42,733 --> 00:15:45,444
- À qui tu parles ?
- Et toi ? À qui tu parles ?

346

00:15:45,527 --> 00:15:48,614
- T'es ivre, là ?

- Viens, je vais te dire un truc.

347

00:15:48,697 --> 00:15:51,325

- Alors ?

- Ça te regarde pas, bordel.

348

00:15:51,408 --> 00:15:52,618

Quoi de neuf, cul de poule ?

349

00:15:52,701 --> 00:15:56,038

Rien, c'est juste que mes parents
sont officiellement trop nuls.

350

00:15:56,121 --> 00:15:59,124

Et le scoop, c'est que mon père
arrête pas de fumer de l'herbe.

351

00:15:59,208 --> 00:16:00,918

Ta mère n'est pas parfaite non plus.

352

00:16:01,001 --> 00:16:02,044

Quoi ?

353

00:16:02,127 --> 00:16:04,254

- Rien.

- C'est bizarre, ce que tu dis.

354

00:16:04,338 --> 00:16:05,881

Ouais, t'as raison.

355

00:16:05,965 --> 00:16:08,926

Faut pas m'écouter.

Je sais même pas de quoi je parle.

356

00:16:09,009 --> 00:16:11,178

- Pourquoi t'as dit ça ?

- Pourquoi j'ai dit quoi ?

357

00:16:11,261 --> 00:16:13,389

Dis-moi. Allez, Nick.

358

00:16:13,472 --> 00:16:16,600

Quand Andrew et moi étions en ville,
on a vu ce chapeau

359

00:16:16,684 --> 00:16:20,437
et puis il a embrassé ta mère, et ensuite
le chapeau est devenu une femme.

360

00:16:20,521 --> 00:16:23,107
- Quoi ?
- Je pouvais pas être plus clair, Jessi.

361

00:16:23,190 --> 00:16:26,151
Ta mère a embrassé une femme
et la femme n'était pas ton père.

362

00:16:26,235 --> 00:16:27,861
T'es sérieux ?

363

00:16:27,945 --> 00:16:30,906
Je suis désolé, Jessi.

364

00:16:30,990 --> 00:16:34,034
Attends un peu. Vous êtes allés en ville
il y a genre deux semaines.

365

00:16:34,118 --> 00:16:36,829
- Qui tient l'agenda ?
- Je tiens l'agenda.

366

00:16:36,912 --> 00:16:40,874
Tu m'as jamais dit que t'avais vu ma mère
tromper mon père.

367

00:16:40,958 --> 00:16:42,668
- Tu crains.
- Désolé, Jessi.

368

00:16:42,751 --> 00:16:44,461
T'es pas un bon ami.

369

00:16:44,545 --> 00:16:47,256
Eh, merde. Moi et ma grande gueule.

370

00:16:48,465 --> 00:16:51,760
Grande gueule,
c'est la traduction du titre de la série.

371

00:16:51,844 --> 00:16:54,972
Hé, vous. Vous à la maison
qui regardez ça sur votre elliptique.

372

00:16:55,055 --> 00:16:56,890
Je vous vois.

373

00:16:56,974 --> 00:16:58,767
Ne dites pas un fichu mot.

374

00:17:01,645 --> 00:17:03,063
On devrait s'en aller.

375

00:17:03,147 --> 00:17:05,482
Si on sort maintenant,
ça va faire trop bizarre.

376

00:17:05,566 --> 00:17:07,276
Alors, on regarde pas.

377

00:17:07,359 --> 00:17:09,111
OK. Pas regarder.

378

00:17:12,448 --> 00:17:13,782
Que fait-il ?

379

00:17:14,408 --> 00:17:17,286
Oh non. Continuons de s'embrasser.

380

00:17:21,540 --> 00:17:23,333
- Hé, il recommence.
- N'aie pas peur.

381

00:17:23,417 --> 00:17:25,753
- Daniel. Arrête.
- Quoi ?

382

00:17:25,836 --> 00:17:28,255
Je croyais avoir été claire.
Je ne veux pas le faire.

383

00:17:28,338 --> 00:17:30,758
Bon Dieu, t'es trop coincée
et pas très chaude, hein ?

384

00:17:30,841 --> 00:17:33,135
- Excuse-moi ?
- Pourquoi t'es si bizarre ?

385

00:17:33,218 --> 00:17:35,095
- Purée. Tu sais quoi ?
- C'est quoi ton problème ?

386

00:17:35,179 --> 00:17:37,097
C'est ma chambre, mais je m'en vais.

387

00:17:37,181 --> 00:17:39,767
J'ai les couilles pleines. Ça se fait pas.

388

00:17:39,850 --> 00:17:42,186
- C'était...
- Horrible.

389

00:17:45,397 --> 00:17:47,149
C'est chaud.

390

00:17:47,232 --> 00:17:48,942
C'est super sucré.

391

00:17:49,026 --> 00:17:50,486
- Encore un.
- T'es sûre ?

392

00:17:50,569 --> 00:17:52,362
Ouais. Quel est l'intérêt,
de toute façon ?

393

00:17:52,446 --> 00:17:55,908
- Toute façon, ce sont des conneries.
- Ouais. Ce sont des conneries.

394

00:17:56,575 --> 00:17:58,744
Ma famille craint.

395

00:17:58,827 --> 00:18:00,621
Ma famille craint aussi.

396

00:18:05,084 --> 00:18:06,919
Loup déjanté.

397

00:18:07,002 --> 00:18:08,670
Ouais.

398

00:18:08,754 --> 00:18:13,092
Les hormones de cette maison
vont se transformer en crème de banane.

399

00:18:13,175 --> 00:18:15,594
Maury.

400

00:18:15,677 --> 00:18:18,055
J'ai changé d'avis.

401

00:18:18,138 --> 00:18:21,850
Oh mon Dieu. Ce qui s'est passé,
c'était vraiment n'importe quoi.

402

00:18:21,934 --> 00:18:24,436
Je sais. Je suis désolée.
J'ai dépassé les bornes.

403

00:18:24,520 --> 00:18:25,813
Quoi ? Non, pas toi.

404

00:18:25,896 --> 00:18:29,191
Ce type, qui essayait de...
faire faire un truc à Leah.

405

00:18:29,274 --> 00:18:31,360
On est tous un peu incontrôlables ce soir.

406

00:18:31,443 --> 00:18:34,780
Hé, Maury. Tu peux mettre tes pénis
dans mon appartement.

407

00:18:34,863 --> 00:18:37,366
T'auras ton propre tiroir à pénis.

408

00:18:38,033 --> 00:18:39,535
Va te faire voir, table basse.

409

00:18:41,453 --> 00:18:44,289
Waouh. T'es quand même beaucoup mieux
que mon tapis de bain.

410

00:18:44,373 --> 00:18:45,791
Je crois que je vais être malade.

411

00:18:45,874 --> 00:18:48,377
Et je ferai pas mes ongles de pied
après qu'on...

412

00:18:49,503 --> 00:18:51,004
Oh mon Dieu.

413

00:18:51,088 --> 00:18:53,423
- Je suis désolée.
- Pas de souci.

414

00:18:53,507 --> 00:18:56,051
C'est quoi, ça ? Y en a encore ? Waouh !

415

00:18:56,135 --> 00:18:57,636
Oh mon Dieu.

416

00:18:57,719 --> 00:19:00,681
T'as toujours une chaîne de foulards
dans tes vêtements ?

417

00:19:00,764 --> 00:19:02,975
Tu sais jamais quand quelqu'un
te vomit de la liqueur dessus.

418

00:19:03,058 --> 00:19:04,977
Merci de le prendre comme ça.

419

00:19:05,060 --> 00:19:08,021
Tu plaisantes ?
J'ai adoré que tu m'embrasses.

420

00:19:08,105 --> 00:19:10,149
C'était juste pour cette fois, OK ?

421

00:19:10,232 --> 00:19:12,317
- Je te le promets, Jessi.
- On en reparle plus.

422

00:19:12,401 --> 00:19:15,195
- Je le dirai juste à mes frères.
- Affaire classée !

423

00:19:15,279 --> 00:19:17,197
OK, compris ! À personne.

424

00:19:19,116 --> 00:19:21,326
Le loup déjanté a roulé une pelle.

425

00:19:22,411 --> 00:19:24,079
Ah, te voilà.

426

00:19:24,163 --> 00:19:26,498
- Tu bois du café ?
- Plus ou moins.

427

00:19:26,582 --> 00:19:27,833
Je savais pas comment faire,

428

00:19:27,916 --> 00:19:30,419
alors j'ai remué du café moulu
dans de l'eau chaude.

429

00:19:30,502 --> 00:19:32,713
En fait... c'est pas si mauvais.

430

00:19:32,796 --> 00:19:34,131

Nick, écoute.

431

00:19:34,214 --> 00:19:38,135
Ta sœur était en haut
avec un type qui porte un bonnet.

432

00:19:38,218 --> 00:19:40,804
C'est Daniel. Leah l'aime bien.

433

00:19:40,888 --> 00:19:42,973
- Plus maintenant.
- Oui. C'est fini.

434

00:19:43,056 --> 00:19:44,349
Il était vraiment agressif.

435

00:19:44,433 --> 00:19:47,227
Il essayait de lui faire faire un truc
qu'elle voulait pas.

436

00:19:47,311 --> 00:19:49,730
Vous êtes tarés.
Daniel, c'est l'homme parfait.

437

00:19:49,813 --> 00:19:52,024
Amis, Romains, informaticiens,

438

00:19:52,107 --> 00:19:56,028
montrez-moi vos meilleures imitations
pour un jeu de célébrités.

439

00:19:56,111 --> 00:19:57,446
Vous voyez ? Y a rien de mieux

440

00:19:57,529 --> 00:19:59,531
qu'une personne
qui est toujours dans le coup.

441

00:20:01,533 --> 00:20:02,951
- Janet Jackson.
- Madonna.

442

00:20:03,035 --> 00:20:04,995
- Barack Obama.
- Beyoncé.

443
00:20:05,787 --> 00:20:08,040
Nick, j'adore Queen B.

444
00:20:08,123 --> 00:20:09,958
Qui dirige le monde ? Les filles.

445
00:20:10,042 --> 00:20:11,627
Ouais. C'est ça.

446
00:20:11,710 --> 00:20:13,378
Hé, à mon tour.

447
00:20:13,462 --> 00:20:16,757
Très bien.
Notre fabuleuse hôtesse, rejoins-nous.

448
00:20:16,840 --> 00:20:18,300
Merci, Daniel.

449
00:20:19,426 --> 00:20:21,637
Bon.

450
00:20:21,720 --> 00:20:24,264
- Tu sors avec quelqu'un.
- Tu embrasses quelqu'un.

451
00:20:24,348 --> 00:20:25,557
Barack Obama.

452
00:20:25,641 --> 00:20:27,726
Et tu pousses la tête de...

453
00:20:27,809 --> 00:20:29,853
- Le coach qui mange un sandwich.
- Tu pries ?

454
00:20:29,937 --> 00:20:31,480
Tu pries vers la Mecque, t'es musulmane.

455

00:20:31,563 --> 00:20:33,899

- Barack Hussein Obama.

- Deux personnes qui s'embrassent.

456

00:20:33,982 --> 00:20:36,610

- C'est un loup déjanté ?

- Daniel, t'imites Daniel.

457

00:20:36,693 --> 00:20:40,072

- Attends, quoi ? C'est pas moi.

- En soi, ça te ressemble.

458

00:20:40,155 --> 00:20:41,323

Pourquoi c'est Daniel ?

459

00:20:41,406 --> 00:20:43,951

- C'est un pousseur de tête.

- Il pousse les têtes.

460

00:20:44,034 --> 00:20:45,744

- Il a poussé une tête.

- Quoi ?

461

00:20:45,827 --> 00:20:47,913

RESTAURANT DE TOM

462

00:20:47,996 --> 00:20:49,665

C'est quoi, un pousseur de tête ?

463

00:20:49,748 --> 00:20:54,962

C'est quand un homme pousse la tête
d'une femme pour avoir une fellation.

464

00:20:55,045 --> 00:20:56,463

Attends, ça se fait ?

465

00:20:56,546 --> 00:20:59,258

Je suis pas fan.

466

00:20:59,341 --> 00:21:01,885

J'ai toujours attendu

qu'elles descendent jusque-là.

467

00:21:01,969 --> 00:21:03,762
- J'ignorais que ça se faisait.
- Tu le ferais pas.

468

00:21:03,845 --> 00:21:06,598
Non. Je pousse pas, bébé.

469

00:21:07,849 --> 00:21:10,185
Nick, il faut que j'emprunte ta voiture.

470

00:21:10,269 --> 00:21:11,353
Bon, attends.

471

00:21:11,436 --> 00:21:13,563
Tu réagis comme si je t'avais agressée.

472

00:21:13,647 --> 00:21:15,941
- T'as essayé de baisser ma tête.
- C'était une proposition.

473

00:21:16,024 --> 00:21:18,527
Et quand j'ai pas accepté ta proposition,

474

00:21:18,610 --> 00:21:19,903
- t'as recommencé.
- Allez.

475

00:21:19,987 --> 00:21:21,863
Si seulement les femmes
étaient plus réceptives,

476

00:21:21,947 --> 00:21:23,407
mais on n'en est pas encore là.

477

00:21:23,490 --> 00:21:25,784
- Quoi ?
- Les hommes doivent diriger.

478

00:21:25,867 --> 00:21:28,412
Ben, oui. Sinon, comment

on aurait une fellation ?

479

00:21:28,495 --> 00:21:30,789
Tu penches ta tête en arrière,
tu remontes ton bassin

480

00:21:30,872 --> 00:21:34,376
et tu dis : "Le dîner est servi."

481

00:21:34,459 --> 00:21:36,253
C'est quoi, cette réflexion ?

482

00:21:36,336 --> 00:21:38,880
Tu pourrais attendre
que la fille veuille t'en faire une.

483

00:21:38,964 --> 00:21:41,591
Arrête. Ça n'arrive jamais.
J'ai pas raison ? Loup déjanté ?

484

00:21:41,675 --> 00:21:43,218
Et si vous demandiez ?

485

00:21:43,302 --> 00:21:44,386
Mon Dieu, non.

486

00:21:44,469 --> 00:21:46,305
C'est la plus gênante des conversations.

487

00:21:46,388 --> 00:21:48,724
- Dans ce cas, pas de fellation.
- OK. C'est bon.

488

00:21:48,807 --> 00:21:51,393
Si personne ne doit aborder le sujet,
y a pas de problème.

489

00:21:51,476 --> 00:21:55,147
Ou tu peux lui brouter le minou.
Le plaisir engendre du plaisir.

490

00:21:56,565 --> 00:21:58,942

Ne mets pas la pression aux gens.
C'est pas sympa.

491

00:21:59,026 --> 00:22:02,029
Très bien, j'avoue.
J'ai agressé Andrew dans la penderie.

492

00:22:02,112 --> 00:22:04,406
- Je suis une pousseuse de mont.
- Pousseuse de mont ?

493

00:22:04,489 --> 00:22:05,991
- Mont ?
- Un mont ?

494

00:22:08,410 --> 00:22:11,663
Dis-moi. C'est quoi au juste, un mont ?

495

00:22:11,747 --> 00:22:13,248
Le mont Vénus ?

496

00:22:13,332 --> 00:22:17,377
C'est... le tapis d'entrée
du palais du plaisir.

497

00:22:17,461 --> 00:22:19,546
Soyons honnêtes, qui n'aime pas le mont ?

498

00:22:19,629 --> 00:22:21,757
Très à cheval sur le mont, chéri.

499

00:22:22,716 --> 00:22:25,469
Ta voiture est pleine d'abeilles.

500

00:22:27,387 --> 00:22:29,723
J'espère que vous saisissez
l'ironie du sort.

501

00:22:29,806 --> 00:22:31,808
Mais de quoi tu parles ?

502

00:22:32,976 --> 00:22:35,645

C'est une chasse aux sorcières,
comme dans Les Sorcières de Cruise.

503

00:22:35,729 --> 00:22:38,190
Je voulais juste une fellation
à une soirée.

504

00:22:38,273 --> 00:22:39,316
Est-ce un crime ?

505

00:22:39,399 --> 00:22:42,402
Y a que moi qui peux citer
les phrases de mon père.

506

00:22:42,486 --> 00:22:45,238
Personne ne chérit les femmes
plus que moi.

507

00:22:45,322 --> 00:22:47,365
Ouais. Tu les chéris tellement

508

00:22:47,449 --> 00:22:50,786
que quand une femme ne te suce pas,
tu dis à tout le monde qu'elle l'a fait.

509

00:22:50,869 --> 00:22:53,371
Daniel, t'as bien fait ton enfoiré, hein ?

510

00:22:53,455 --> 00:22:54,831
Attendez, c'est lui ?

511

00:22:54,915 --> 00:22:59,252
C'était un moment très enrichissant,
mais là, ça dégénère vraiment.

512

00:22:59,336 --> 00:23:01,004
Si vous cherchez un coupable,

513

00:23:01,088 --> 00:23:03,799
et là, je me défile, c'est la culture.

514

00:23:03,882 --> 00:23:06,551

T'es officiellement
la pire personne au monde.

515

00:23:06,635 --> 00:23:09,638
Tu m'agresses, espèce de fille coincée.
Honte à toi.

516

00:23:09,721 --> 00:23:10,722
Attends, Daniel.

517

00:23:10,806 --> 00:23:13,266
Enfin, quelqu'un qui comprend.
Prêche, grand homme.

518

00:23:13,350 --> 00:23:15,310
Je suis pas grand. Je suis très petit

519

00:23:15,393 --> 00:23:20,565
et j'ai bu de la liqueur à la barbe à papa
et sans doute du café moulu toute la nuit,

520

00:23:20,649 --> 00:23:23,026
et je veux juste que tu saches, Daniel...

521

00:23:32,369 --> 00:23:34,371
Leah, tu veux bien rendre
son chapeau à Daniel ?

522

00:23:34,454 --> 00:23:36,957
- Merci, Nicky.
- Leah, tu vau mieux que ça.

523

00:23:37,040 --> 00:23:39,167
Non. Crois-moi.

524

00:23:39,251 --> 00:23:40,585
Oh mon Dieu.

525

00:23:40,669 --> 00:23:42,420
Tiens, mon pote.

526

00:23:42,504 --> 00:23:43,922

Loup déjanté.

527

00:23:46,049 --> 00:23:48,969

J'aurais préféré aller voir
Tapis de Plafond.

528

00:23:49,052 --> 00:23:52,264

- Tu sais que ce film n'existe pas, hein ?
- Je sais.

529

00:23:52,347 --> 00:23:56,434

Missy, t'as vraiment rien fait de mal
dans cette penderie.

530

00:23:56,518 --> 00:23:59,980

T'es vraiment très gentil,
mais je suis un danger pour moi et autrui.

531

00:24:00,063 --> 00:24:01,106

C'était moi, je...

532

00:24:01,189 --> 00:24:02,274

- Mes parents.
- Missy...

533

00:24:02,357 --> 00:24:03,942

Ponctuels, comme d'habitude.

534

00:24:05,360 --> 00:24:09,072

Maury, pourquoi c'est si compliqué ?

535

00:24:09,156 --> 00:24:12,409

Je sais que je me répète,
mais Mercure est rétrograde.

536

00:24:12,492 --> 00:24:14,035

Ça suffit avec l'astrologie.

537

00:24:14,119 --> 00:24:16,746

On dirait un Gémeaux à deux visages.

538

00:24:16,830 --> 00:24:18,999

Soit, je serai toujours là pour toi,
mon pote.

539

00:24:19,082 --> 00:24:20,750
Te voilà, Maury.

540

00:24:20,834 --> 00:24:23,587
- On va chez moi ?
- Deux secondes, chérie.

541

00:24:23,670 --> 00:24:25,839
J'ai une urgence médicale.
Je dois te laisser.

542

00:24:25,922 --> 00:24:27,966
Branle-toi deux fois
et appelle-moi au matin.

543

00:24:28,049 --> 00:24:29,843
Venez, les gars.

544

00:24:31,011 --> 00:24:32,512
Salut, pousseur de tête.

545

00:24:33,430 --> 00:24:35,265
Je maudis cette fête.

546

00:24:36,057 --> 00:24:39,352
- Jud, t'as crevé les pneus de Daniel ?
- De quoi tu parles ?

547

00:24:39,436 --> 00:24:40,687
- T'as pas...
- Qui est Daniel ?

548

00:24:42,022 --> 00:24:43,273
OK. C'est pas grave.

549

00:24:45,525 --> 00:24:48,153
Vous avez entendu les nouvelles ?

550

00:24:48,236 --> 00:24:51,531

- Quelles nouvelles ?
- Daniel est mort.

551

00:24:51,615 --> 00:24:52,949
Il est mort ?

552

00:24:53,033 --> 00:24:54,367
- Mort.
- Y a eu quoi ?

553

00:24:54,451 --> 00:24:56,745
La liqueur à la barbe à papa
est entrée dans son cerveau,

554

00:24:56,828 --> 00:24:59,789
il a eu une tumeur
et deux semaines plus tard...

555

00:24:59,873 --> 00:25:02,918
- Mort.
- On l'enterre quand ?

556

00:25:03,001 --> 00:25:06,087
C'était censé être demain,
mais ça a été... repoussé.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.